

«Carmen Orland, jueza de menores de Huelva»

Evaluation de la compréhension de l'oral B1/B2

Document d'accompagnement

Il s'agit ici d'une activité d'évaluation construite à partir des modalités de l'épreuve de compréhension de l'oral mise en place en terminale STG. Elle viendra à la fin d'une séquence (cf. documents annexes).

Nature du document: extrait d'un entretien tiré du programme radiophonique de Cadena ser «La Ventana ».

Date: 10.02.06

Source : http://www.cadenaser.com/actualidad/audios/carmen-orland-jueza-menores-huelva/csrsrpor/20060210csrsr_8/Aes/

Durée de l'enregistrement : 1'55

Articles de presse sur le même sujet :

<http://www.absurddiari.com/s/llegir.php?llegir=llegir&ref=9235>

http://www.cadenaser.com/deportes/articulo/jueza-codena-joven-huelva-arbitrar/csrsrpor/20060209csrsrdep_12/Tes

Documents pouvant être associés :

Article de presse : Emilio Calatayud: Nuevos rumbos Terminale P70

Dossier de presse : <http://www.el-mundo.es/magazine/2004/245/1086188096.html>

Vidéo: http://www.dailymotion.com/relevance/search/calatayud/video/x3x899_emilio-calatayud-parez-leccian-magi_family

Vidéo : Le passage du film Los Olvidados de L Buñuel où Pedro est envoyé à *la granja escuela* pour vol.

Texte: una granja para salir adelante: Le bac à l'oral.

Article de presse : <http://www.20minutos.es/noticia/341677/3/>

Durée de l' évaluation: 15 à 20'

Activité langagière évaluée: la compréhension de l'oral

Nous proposons deux niveaux d'évaluation B1 ou B2 donc deux protocoles de correction (cf. protocoles de correction), la répartition des points est différente selon le niveau évalué.

Les fautes de langue ou d'orthographe ne doivent pas être prises en compte puisqu'il s'agit uniquement ici d'évaluer la compréhension de l'oral et donc de vérifier la bonne compréhension du document par les élèves.

Mise en oeuvre:

Distribuer le questionnaire aux élèves et les inviter à en faire une lecture.

Faire écouter l'enregistrement dans son intégralité trois fois successivement en faisant une pause entre chaque écoute, laisser également une pause après la dernière écoute.

[Questionnaire](#)

[Corrigé](#)

[Protocoles de correction B1](#)

[Protocoles de correction B2](#)

[Script](#)

Questionnaire élève

1. Durante un partido de fútbol un chaval...

- le robó dinero a un árbitro
- insultó a un jugador
- dio un cabezazo a un contrario
- se comportó mal con el árbitro

Apuntar la expresión exacta para justificar la opción elegida.

2. Una jueza lo condenó primero a...

- 100 horas de trabajo para la colectividad
- 100 horas de trabajo suplementario en el colegio
- 100 horas de castigo físico

3. El chaval no pudo cumplir la condena...

- por estar enfermo
- por tener un examen
- por su trabajo
- por ser demasiado joven

4. Por fin, la jueza optó por condenarle a ...

- arbitrar un partido de fútbol
- jugar un partido de fútbol
- comentar un partido de fútbol
- limpiar un estadio de fútbol

5. Gemma Nierga, locutora del programa “La Ventana”, entrevista ...

- a la madre del chaval
- al árbitro
- al chaval de Lepe
- a Carmen Orland Jueza de menores

6. Según el documento, el objetivo de la condena es ...

(3 respuestas correctas)

- permitirle ganar dinero para pagar la indemnización
- mostrar al chaval lo difícil que es ser árbitro
- mostrar a sus colegas que él es un buen árbitro
- saber comportarse cívicamente.
- aprender de sus errores

7. La jueza precisa que el hecho transcurrió hace ... años. (Escribir una cifra)

8. Esta condena fue una idea de ...

- de la jueza
- del árbitro
- de la técnico
- de Gemma

9. Ha sido difícil encontrar un partido de fútbol.

- Verdadero
- Falso

Apuntar una expresión exacta para justificar la opción elegida.

10. Según el documento, estos tipos de condena sirven para .. (2 respuestas correctas)

- adaptar la condena con el hecho cometido
- reclamar públicamente firmeza
- meter a los menores en centros
- evitar meter a los menores en centros
- condenar únicamente hechos muy graves

Corrigé du questionnaire élève

1. Durante un partido de fútbol un chaval...

- le robó dinero a un árbitro
- insultó a un jugador
- dio un cabezazo a un contrario
- se comportó mal con el árbitro

Apuntar la expresión exacta para justificar la opción elegida.

_____ “agredió al árbitro” _____

2. Una jueza lo condenó primero a...

- 100 horas de trabajo para la colectividad
- 100 horas de trabajo suplementario en el colegio
- 100 horas de castigo físico

3. El chaval no pudo cumplir la condena...

- por estar enfermo
- por tener un examen
- por su trabajo
- por ser demasiado joven

4. Por fin, la jueza optó por condenarle a ...

- arbitrar un partido de fútbol
- jugar un partido de fútbol
- comentar un partido de fútbol
- limpiar un estadio de fútbol

5. Gemma Nierga, locutora del programa “La Ventana”, entrevista ...

- a la madre del chaval
- al árbitro
- al chaval de Lepe
- a Carmen Orland Jueza de menores

6. Según el documento, el objetivo de la condena es ...

(3 respuestas correctas)

- permitirle ganar dinero para pagar la indemnización
- mostrar al chaval lo difícil que es ser árbitro
- mostrar a sus colegas que él es un buen árbitro
- saber comportarse cívicamente.
- aprender de sus errores

7. La jueza precisa que el hecho transcurrió hace “2” años. (Escribir una cifra)

8. Esta condena fue una idea de ...

- de la jueza
- del árbitro
- de la técnico
- de Gemma

9. Ha sido difícil encontrar un partido de fútbol.

- Verdadero
- Falso

Apuntar una expresión exacta para justificar la opción elegida.

“Sí” ou “ *me ha costado*” _____

10. Según el documento, estos tipos de condena sirven para ... (2 respuestas correctas)

- adaptar la condena con el hecho cometido
- reclamar públicamente firmeza
- meter a los menores en centros
- evitar meter a los menores en centros
- condenar únicamente hechos muy graves

PROTOCOLE DE CORRECTION NIVEAU B1

Les erreurs de langue et d'orthographe ne sont pas prises en compte dans le cadre de l'évaluation de la compréhension de l'oral

1	1 point pour le QCM. Le correcteur accorde «3 points à l'élève qui écrit l'expression : « agredió al árbitro » et 2 points à l'élève qui écrit : « agredió». Aucun point ne sera accordé à la justification si la réponse au QCM est incorrecte.	Item B1/B2 4 points
2		Item B1 3 points
3		Item B1 3 points
4		Item B1 3 points
5		Item A2 1 point
6	0,5 point par réponse. Si l'élève coche plus de 3 réponses, la note de 0 est attribuée à cette question. Compter -0,5 point par erreur mais la note pour cette question ne peut pas être négative.	Item B2 1,5 point
7		Item A2 1,5 points
8		Item A2 1 point
9	Le correcteur accorde 0,5 point pour la réponse : « verdadero ». Le correcteur accorde 0,5 point à l'élève qui écrit l'expression : « Sí » ou « Sí, me ha costado mucho». Aucun point ne sera accordé à la justification si la réponse au QCM est incorrecte.	Item B2 1 point
10	0,5 point par réponse. Si l'élève coche plus de 2 réponses, la note de 0 est attribuée à cette question. Compter -0,5 point par erreur mais la note pour cette question ne peut pas être négative.	Item B2 1 point

PROTOCOLE DE CORRECTION NIVEAU B2

Les erreurs de langue et d'orthographe ne sont pas prises en compte dans le cadre de l'évaluation de la compréhension de l'oral

1	1 point pour le QCM. Le correcteur accorde 3 points à l'élève qui écrit l'expression : « agredió al árbitro » et 1 point à l'élève qui écrit : « agredió». Aucun point ne sera accordé à la justification si la réponse au QCM est incorrecte.	Item B1/B2 4 points
2		Item B1 2 points
3		Item B1 2 point
4		Item B1 1 point
5		Item A2 1 point
6	1 point par réponse. Si l'élève coche plus de 3 réponses, la note de 0 est attribuée à cette question. Compter -1 point par erreur mais la note pour cette question ne peut pas être négative.	Item B2 3 points
7		Item A2 1 point
8		Item A2 1 point
9	Le correcteur accorde 1 point pour la réponse : « verdadero ». Le correcteur accorde point à l'élève qui écrit l'expression : « Sí » et 2 points à l'élève qui écrit : « Sí, me ha costado mucho». Aucun point ne sera accordé à la justification si la réponse au QCM est incorrecte.	Item B2 3 points
10	1 point par réponse. Si l'élève coche plus de 2 réponses, la note de 0 est attribuée à cette question. Compter -1 point par erreur mais la note pour cette question ne peut pas être négative.	Item B2 2 points

Script

Gemma Nierga: Hace tres años un chaval de Lepe estaba en un partido de fútbol, se ofuscó y agredió al árbitro. La jueza le condenó a cien horas de trabajo comunitario, bueno. Por su trabajo, por el trabajo de este chaval, no ha podido cumplir esas cien horas así que la jueza ha optado por condenarle a pitar un partido de fútbol que se juega precisamente esta tarde en San Roque de Lepe y ¿por qué? Pues que nos lo diga ella, Carmen Orland Jueza de menores. Buenas tardes.

El colaborador del programa: Buenas tardes

Carmen Orland: Hola, buenas tarde Gemma.

Gemma Nierga: Bienvenida a la Ventana, Carmen.

Carmen Orland: Gracias.

Gemma Nierga: A ver,¿Por qué esta decisión de hacer que el chaval pite esta tarde un partido de fútbol?

Carmen Orland: Bueno, porque es bueno... que aprenda a ponerse en lugar del otro. Quiero decir que hace dos años no tres del hecho y no es un chaval de Lepe pero va a arbitrar en Lepe.

Gemma Nierga:Vale, el chaval no es de Lepe

Carmen Orland: No, pero bueno, ahí hemos encontrado la posibilidad de que arbitre porque ha costado bastante trabajo

Gemma Nierga: A ver, ¡Cuéntenos!

Carmen Orland: Bueno, pues también el motivo por el que no podía cumplir las horas era porque empezó a trabajar justamente para pagar la indemnización que debía pagar al árbitro ...

Gemma Nierga: ah ...

Carmen Orland: y la idea fue del arbitro que dijo me gustaría verte arbitrar un partido para que te enteraras de lo que es esto, y bueno de ahí surgió la cosa

Gemma Nierga: y usted dijo nada voy a buscar un partido donde le dejen arbitrar. ¿Le ha costado ... le ha costado encontrar un partido?

Carmen Orland: Sí, sí, sí, me ha costado mucho. A mí y a la técnico que con mucho afán personal ha llegado la medida, sí.

Gemma Nierga: ¿Y sirven realmente este tipo de condenas ejemplares, señorita?

Carmen Orland: Pues, yo creo que sí. Lo que pasa es que claro cuesta, como digo, muchos esfuerzos y entonces lo que yo... me gustaría reclamar publicamente es una mayor sensibilidad para que puedan efectivamente surtir todos los efectos deseables porque claro meter a los menores en centros si no han cometido hechos muy graves no creo que sea la mejor solución.